

CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY  
DỰNG COTECCONS  
COTECCONS CONSTRUCTION  
JOINT STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Freedom – Happiness



Số/No.: 10 /2020/NQ-HDQT

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 6 tháng 8 năm 2020

Ho Chi Minh City, 6 August 2020

**NGHỊ QUYẾT**  
**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG COTECCONS**  
**RESOLUTION**  
**BOARD OF DIRECTORS OF COTECCONS CONSTRUCTION JOINT STOCK**  
**COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh Nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc Hội thông qua ngày 26/11/2014;  
*In pursuant to the Law on Enterprises no. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly on 26 November 2014;*
- Căn cứ Điều Lệ của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons ngày 20/2/2019 (“**Điều Lệ**”) và Phụ Lục Sửa Đổi Điều Lệ Công Ty Cổ phần Xây dựng Coteccons 2020;  
*In pursuant to the Charter of Coteccons Construction Joint Stock Company dated 20 February 2019 (“**Charter**”) and Appendix To Amendment of the Charter of Coteccons Construction Joint Stock Company 2020;*
- Căn cứ Biên bản họp Hội Đồng Quản Trị số 08 / 2020/BBH-HDQT ngày 5/8 /2020 của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons;  
*In pursuant to Meeting Minutes of the Board of Directors no. 08 /2020/BBH-HDQT dated 5/8/ 2020 of Coteccons Construction Joint Stock Company;*

**QUYẾT ĐỊNH/DECIDES:**

**Điều 1. Bổ nhiệm thêm cá nhân sau đây là người đại diện theo pháp luật của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons (“Công Ty”):**

**Article 1. To additionally appoint the following individual to be the legal representative of Coteccons Construction Joint Stock Company (the “Company”)**

Họ và tên/Fullname: **BOLAT DUSENOV**

Giới tính/Gender: Male

Chức danh/Position: Thành viên Hội Đồng Quản Trị/Member of the Board of Directors

Ngày sinh/*Date of Birth*: 30/04/1981

Quốc tịch/*Nationality*: Kazakhstan

Hộ chiếu số/*Passport No.*: N12198178 cấp ngày/*issued on* 21/01/2019 tại Bộ Nội Vụ Kazakhstan/ *in Ministry of Home Affairs of Kazakhstan*

Hộ khẩu thường trú/*Permanent address*: 91 app, 2/2 Korgaldzhinskoe Shosse, Nur-Sultan, Kazakhstan

Chỗ ở hiện tại/*Current Address*: Khu dân cư Đảo Kim Cương, số 01, đường 104-BTT, KP3, Phường Bình Trưng Tây, Quận 2, Tp.HCM, Việt Nam/ *Diamond Island Residence, No 01, Street 104-BTT, 03 Quarter, Binh Trung Tay Ward, District 2, Ho Chi Minh City, Vietnam*

Sau bổ nhiệm nêu trên, Công Ty có hai người đại diện theo pháp luật là Ông Nguyễn Bá Dương và Ông Bolat Duisenov. Mỗi người đại diện theo pháp luật có quyền và nghĩa vụ như nhau và phải tuân thủ theo quy định tại Điều Lệ Công Ty cũng như các quy chế/quy định nội bộ khác của Công Ty. Mỗi người đại diện theo pháp luật phải chịu trách nhiệm cá nhân về việc thực hiện quyền và nghĩa vụ của người đại diện theo pháp luật của Công Ty.

*Subsequent to such appointment, the Company has two legal representatives being Mr Nguyen Ba Duong and Mr Bolat Duisenov. Each legal representative shall have equal rights and obligations and must comply with the Company Charter as well as other internal rules of the Company. Each legal representative is personally liable to exercise the rights and perform the obligations of the legal representative of the Company.*

## **Điều 2. Thực hiện các thủ đăng ký, thông báo với Cơ Quan Nhà Nước có liên quan**

### **Article 2. Registration/Notification procedures with relevant State authorities**

Hội Đồng Quản Trị ("**HDQT**") ủy quyền cho những cá nhân sau đây để thực hiện hoặc bảo đảm việc thực hiện bất kỳ thủ tục đăng ký, thông báo cần thiết nào với Cơ Quan Nhà Nước có liên quan để phản ánh bất kỳ sự thay đổi nào được đề cập trong Nghị Quyết này. Để tránh nhầm lẫn, mỗi người được ủy quyền sẽ có quyền độc lập tiến hành các bước đăng ký cần thiết với Cơ quan Nhà Nước có liên quan để phản ánh bất kỳ sự thay đổi nào được đề cập trong Nghị Quyết này theo yêu cầu của pháp luật Việt Nam.

*The Board of Directors ("**BOD**") authorises of the following persons to carry out or cause to carry out any necessary registration/notification to the relevant State authority to reflect any of the changes mentioned in this Resolution. For the avoidance of doubt, each of these authorized persons would have the independent rights to conduct the necessary steps for registration with the relevant State authority to reflect any of the changes mentioned in this Resolution as required by the laws of Vietnam:*

(i) Họ và tên/*Fullname*: **NGUYỄN BÁ DƯƠNG**      Giới tính/*Gender*: Male

Chức danh/*Position*: Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị/*Chairman of the Member of the Board of Directors*

Ngày sinh/*Date of Birth*: 22/04/1959

Quốc tịch/*Nationality*: Việt Nam/*Vietnamese*

Thẻ căn cước công dân số/*Citizen Card No.*: 036059002716 cấp ngày/*issued on* 26/06/2017 tại Cục Cảnh Sát ĐKQL cư trú và DLQG về dân cư/*Police Department on Residence Management and National Data on Population*



*Handwritten signature/initials*



- (ii) Họ và tên/*Fullname*: **BOLAT DUSENOV** Giới tính/*Gender*: Male  
Chức danh/*Position*: Thành viên Hội Đồng Quản Trị/*Member of the Board of Directors*  
Ngày sinh/*Date of Birth*: 30/04/1981  
Quốc tịch/*Nationality*: Kazakhstan  
Hộ chiếu số/*Passport No.*: N12198178 cấp ngày/*issued on* 21/01/2019 tại Bộ Nội Vụ Kazakhstan/ *in Ministry of Home Affairs of Kazakhstan*

### **Điều 3. Hiệu lực thi hành**

#### **Article 3. Effectiveness**

Nghị Quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Các thành viên HĐQT, Ban Giám Đốc và các thành viên/phòng/ban có liên quan của Công Ty chịu trách nhiệm thực hiện Nghị Quyết này.

*This Resolution takes effect from the signing date. The members of the BOD, the Board of Management, and relevant members/departments of the Company shall be responsible to implement this Resolution.*

#### **Nơi nhận/ Copy and send to:**

- Như Điều 3/ *As article 3;*
- Lưu tại Công Ty/ *Kept at the Company*

**THAY MẶT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

**ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS**

**CHỦ TỊCH/CHAIRMAN**



**NGUYỄN BÁ DƯƠNG**

